

ACORDO ENTRE ANFITRIÃO E VOLUNTÁRIO*

AGREEMENT BETWEEN HOST AND VOLUNTEER*

A WWOOF recomenda aos anfitriões e voluntários que celebrem este contrato de forma a clarificar as obrigações e deveres de ambas as partes e de esclarecer que não há uma relação de trabalho, mas simplesmente de partilha sem qualquer benefício monetário para qualquer das partes envolvidas.
WWOOF recommends that all Hosts request WWOOFers to sign this agreement upon arrival. This agreement shows due diligence on the part of the Host and the WWOOFer in understanding that their relationship is one of mutual exchange, and not of employment.

Nome completo do Anfitrião *Host full name* : _____

Morada do Anfitrião *Host address* : _____

Nome completo do voluntário *Volunteer full name* : _____

Passaporte ou Cartão de Identificação *Passport or ID number* : _____

Contacto em caso de emergência *Emergency Contact*: _____

Nós abaixo assinados, certificamos que: *We hereby certify that:*

O voluntário está a ajudar na propriedade do anfitrião de uma forma não profissional, voluntária e sem qualquer benefício financeiro. A relação entre o anfitrião e o voluntário é realizada sem qualquer subordinação.

The volunteer agrees to help at the host property on a non-professional, volunteer basis, and not for any financial benefit. The exchange between the host and the volunteer is undertaken without subordination.

O voluntário pode terminar suas actividades a qualquer momento por vontade própria ou a pedido do anfitrião e retirar-se da propriedade.

The volunteer can withdraw their help at any time, at their own discretion, or at the request of the host.

O voluntário concorda em seguir todas as recomendações do anfitrião relativas a sua própria segurança, das outras pessoas e de conduta na propriedade.

The volunteer agrees to follow any recommendations given by us regarding personal safety, the safety of others, and property.

O voluntário notificará o anfitrião sobre qualquer danos materiais que ocorram na quinta.

The volunteer agrees to notify us if any damage has occurred during their stay.

Os voluntários são inteiramente responsáveis por qualquer dano que causem neles próprios, em outras pessoas, animais ou na propriedade. Os voluntários estão cobertos por um Seguro de Acidentes Pessoais no âmbito da sua subscrição na WWOOF Portugal.

The volunteer accepts they are entirely responsible for any injury to themselves or other people, animals and for damage to property. Volunteers are covered by Personal Accident Insurance as part of their subscription to WWOOF Portugal.

Compreendemos que a responsabilidade da WWOOF é limitada à distribuição dos contactos dos anfitriões aos voluntários.

We understand that the responsibility of WWOOF is limited solely to the distribution of host contacts.

Assinatura Anfitrião *Host's signature*:

Assinatura Voluntário *Volunteer's signature* :

Lugar e data *Place and date* : _____

* Este contrato somente é válido para Anfitriões e Voluntários formalmente inscritos na WWOOF Portugal.

** This contract is only valid for Hosts and Volunteers that are formally subscribed to WWOOF Portugal.*